



**UNIVERSITÀ
DI PARMA**

**DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE
IMPRESE CULTURALI**

**RESEARCH DOCTORATE
IN PHILOLOGICAL-LITERARY, HISTORICAL-PHILOSOPHICAL AND ARTISTIC SCIENCES**

DISCIPLINARY LABORATORY

TITLE: Laboratorio TRADUZIONE AUDIOVISIVA: L'AUDIODESCRIZIONE

INSTRUCTOR:

CFU: 2 CFU – 12 ore

SHORT DESCRIPTION: (min 500 MAX 2000 characters)

Il laboratorio si propone di fornire le conoscenze fondanti della Traduzione Audiovisiva (TAV). Si farà riferimento alla nozione di testo filmico e alle sue caratteristiche per poi illustrare le diverse modalità della TAV. Obiettivo più specifico del corso è di introdurre lo studente alla modalità dell'Audiodescrizione nonché di avviarlo ad una riflessione sulle diverse possibilità applicative. La riflessione teorica si affiancherà all'analisi contrastiva e alla resa accessibile di testi audiovisivi.

CALENDAR:

22 novembre 2022: 14.30-19.30

23 novembre 2022: 14.30-19.30

SUGGESTED READINGS (if any):

Valero Gisbert, M.J., (2021). *La audiodescripción: de la imagen a la palabra, traducción intersemiótica de un texto multimodal*, Bologna, ed. Clueb.

Perego E., Taylor, C., (2022). *The Routledge Handbook of Audiodescription*, New York, Routledge.